

英 語

(45分 100点)

解答番号(1)~(25)

次の文章を読み、後の設問(1)~(25)に対する解答として最も適切なものをそれぞれの選択肢から1つ選びなさい。なお、設問の都合上、本文を[A]~[Q]の部分に分けてある。また、本文中の下線部および空欄の番号は、設問の番号と一致している。

[A] 'England and America are two countries separated by the same language,' wrote George Bernard Shaw in 1942. Is this true today? Do Americans speak a different kind of English from the British? If so, why?
(1) And why do they speak English at all?

[B] To answer the last question we must go back to the year 1607, when a group of English people sailed across the Atlantic and reached the east coast of America. They called their settlement Jamestown, after King James the First, and they called that part of the country Virginia. They were not the first English people in America: in 1585 and 1587 people had tried to settle on the island of Roanoke, in what is now North Carolina. They were not the first Europeans to settle in America either: the Spanish had lived in Florida since 1565. But the people of Jamestown were the first successful English settlers, and they were followed by other English adventurers who also settled in Virginia.

[C] Then in 1620 more English settlers landed north of Virginia, in what became Massachusetts, New England. These were the people from the ship (3) the *Mayflower*, who came because they were Puritans and wanted to follow a different kind of Christianity from the kind in England. Others followed, and by 1640 about 25,000 English people were living in New England.

[D] At this time, sailors from England and other European countries

were taking Africans to America and selling them as slaves. The first twenty African slaves were brought to America in 1619. The Africans had to live in terrible conditions during the long sea voyage, and many did not survive.

This inhuman business was ended in 1808, but people were allowed to own⁽⁵⁾ slaves until the end of the American Civil War in 1865. By that time there were more than 4 million Africans living in America.

[E] During the seventeenth and eighteenth centuries more and more people arrived in America. The British government sent prisoners to America as a punishment, and other settlers arrived from France, Germany, the Caribbean, and the north of Ireland. The people from the north of Ireland were called the Scots-Irish (because their families had moved to Ireland from Scotland). By the year of American independence (1776), about one in seven settlers in America was Scots-Irish.

[F] In the nineteenth century, large numbers of people left Ireland, Germany, Italy, and other European countries (8) America. Many were Jews from Central and Eastern Europe. By 1900 there were 75 million people living in America. In the later part of the twentieth century people from Asia and Spanish-speaking countries also arrived, and by 2000 there were more than 280 million people in America.

[G] American English developed from the languages used by these different people. The first English settlers immediately discovered animals, birds, and plants that were new to them, and which needed names in English. Sometimes the settlers used English words (for example *blackbird* for a bird that looked similar to the English blackbird). Sometimes they made new words from other English words, for example *backwoods* (a forest with few people), and *bluegrass* (a kind of grass with blue-green leaves). They also named thousands of places and rivers using words from the languages of the Native Americans: for example, Massachusetts, Mississippi, Potomac. The Spanish and French controlled some parts of the country until

the nineteenth century, so some place names are from French (like Detroit, St Louis, and Illinois) and some from Spanish (like Los Angeles, San Francisco, and Santa Fe). New York was first New Amsterdam, until the English took it in 1664, and the names Brooklyn (from **Breukelyn**), Harlem (**Haarlem**), and the Bronx (**Bronck's**) are reminders of its Dutch beginnings. Occasionally the English settlers borrowed words for things or people from other European languages, for example, *cookie* from Dutch, *cent* and *dime* from French, *plaza* from Spanish. The settlers also began to give some old words new meanings: for example bill⁽¹⁰⁾ began to mean *a piece of paper money*, and it replaced *note*.

[H] Some words from the English of the seventeenth century survive in American English but are not used now in British English. For example, *fall* meaning *autumn*, *mad* meaning *angry*, and *gotten* as the past participle of 'get' (as in *Your dinner has gotten cold*).

[I] As⁽¹³⁾ the settlers moved west in the nineteenth century, they added many colourful new expressions to American English. These are now part of British English too: for example, *to face the music* (*to accept the unpleasant results of your actions*); *to kick the bucket* (*to die*); *hot under the collar* (*angry*).

[J] American English has borrowed only a few words from the languages spoken by the nineteenth-century immigrants. The reason for this is (14). People who had recently arrived in the US wanted to become American, and they and their children learned English to do so. However, some words and expressions from other languages have found their way into⁽¹⁵⁾ American English.⁽¹⁶⁾ For example, *check* (*a bill for food or drinks*), and *kindergarten* have come from German; *pasta*, *spaghetti*, and other words for food have come from Italian; from Yiddish, the language of the East European Jews, there are *schmuck* (*a stupid person*), and *schlep* (*to pull, or a long, tiring journey*).

[K] African-Americans developed their own varieties of English which are all known today as African-American English or Black English. They had an effect on American English, especially in the twentieth century when large numbers of African-Americans left the South and moved north. Some words that they brought to American English are *jazz*, *cool* meaning *excellent*, and *dude*, another word for *man*.

[L] At the time of independence in 1776, Americans began to take an interest in their language. They wanted to be separate from Britain in every way, and to feel proud of their country and way of life. Someone who felt very proud of American English was a teacher called Noah Webster (1758–1843). Between 1783 and 1785 Webster wrote a speller, a grammar, and a reader for American schools. The speller was later sold as *The American Spelling Book*, and was extremely (18), selling more than 80 million copies in the next hundred years. With the money from the speller, Webster was able to write dictionaries. In these, he wanted to show that American English was as good as British English, and that Americans did not have to copy the British. His first dictionary appeared in 1806, followed in 1828 by his famous work *An American Dictionary of the English Language*. This was longer than Samuel Johnson's famous dictionary of 1755 (since it explained about 70,000 words) and so gave American English the same (19) as British English in the minds of Americans.

[M] Sixty years earlier, Benjamin Franklin had suggested many changes to English spelling, and his ideas influenced Webster. In both his dictionaries Webster suggested new spellings, and many of these are now the accepted American spellings: for example, *center*, *color*, and *traveled*. Some of his other suggestions were not followed: *soop* (*soup*), *bred* (*bread*), and *medicin* (*medicine*), for example. Webster also influenced American pronunciation by saying that each part of a word must be clearly pronounced: for example, *secretary* should be pronounced *se-cre-ta-ry* not

se-cre-try.

[N] So what are the differences between American and British English today? As well as differences in pronunciation, there are some small differences in grammar and spelling. But the main difference is in vocabulary. Thousands of words are used differently. Firstly, different words are sometimes used in American and British English to talk about the same thing. For example, the street-level floor of a building is called *the first floor* in American English, and *the ground floor* in British English. You drive on the *freeway* in the US, but on the *motorway* in Britain.

[O] There are also different expressions in American and British English. For example, the American expressions *to drop the ball* (*to make a mistake*), *to be in the chips* (*to suddenly have a lot of money*), and *to go south* (*to become less valuable*) are not used in British English. (23), many British expressions are not part of American English.

[P] Some British people dislike the effect of American English on British English, but this has not stopped thousands of American words entering British English and becoming completely accepted; for example, *OK* (1840), *supermarket* (1933), *teenager* (1941), and *fast food* (1951).

[Q] Although there are clear differences between the American and British varieties of English, television, music, films, and more recently the Internet have helped people on both sides of the Atlantic to understand each other's English more easily.

[設問]

(1) 下線部 If so, why? の内容として最も適切なものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① もしアメリカ人とイギリス人が異なる種類の英語を話しているとしたら、それはなぜか
- ② もしアメリカ人とイギリス人が異なる種類の英語を話しているとしたら、なぜお互いを理解できるのだろうか
- ③ もしアメリカとイギリスで同じ言語を話すのなら、なぜ2つの異なる国になったのか
- ④ もしアメリカとイギリスで同じ言語を話すのなら、なぜそのようになったのか

(2) [B] において、アメリカで最初に定住に成功したイギリス人として述べられているものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① アメリカ東海岸の現在のバージニアにやって来た人々
- ② スペインを経由してフロリダに移り住んでいた人々
- ③ 祖国を追われたイギリス国王ジェームズ1世の一族
- ④ ノース・カロライナのロアノーク島からやって来た人々

(3) 空欄 (3) に入る語句として最も適切なものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① call
- ② called
- ③ calling
- ④ to call

(4) [C] の内容に一致するものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① 1620年に入植して来たイギリス人は、本国のキリスト教とは違うキリスト教を信じていた
- ② 1620年に入植して来たピューリタンはキリスト教を信じていなかった
- ③ 1620年にはイギリス人でキリスト教以外の宗教を信じる人々も入植して来た
- ④ 1620年にはさらに多くのイギリス人がバージニアの北に上陸して、マサチューセッツに移動した

(5) 下線部 This inhuman business の内容として最も適切なものを、次の①～④の中から1つ⁽⁵⁾選びマークしなさい。

- ① アフリカ人奴隷を南北戦争で戦う兵士として雇うこと
- ② アフリカ人をアメリカへ連れて行き、奴隷として売ること
- ③ アメリカ行きの船の切符をアフリカの人々に売りつけること
- ④ アメリカの先住民を大量に虐殺すること

(6) [D] において、1865年時点での出来事として述べられていないものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① 400万人以上のアフリカ人がアメリカに住んでいた
- ② イギリス以外のヨーロッパ諸国からの入植が始まった
- ③ 奴隷の所有が認められなくなった
- ④ 南北戦争が終わった

(7) [E] の内容に一致するものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① イギリス政府はアメリカからの移民は罰したが、フランス、ドイツ、カリブ海地域からの移民は罰しなかった
- ② イギリス政府はアメリカへの違法な移住を罰した
- ③ イギリス政府は囚人を罰としてアメリカに送った
- ④ 北アイルランドの人々は罰としてアメリカに移住させられた

(8) 空欄 (8) に入る語として最も適切なものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① along
- ② between
- ③ for
- ④ to

(9) [G] において、既に存在していた英語の語を組み合わせることで新たに作られた語の例として述べられているものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① blackbird
- ② bluegrass
- ③ Massachusetts
- ④ San Francisco

(10) 下線部 bill に関する説明として最も適切なものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。⁽¹⁰⁾

- ① アメリカで bill は「紙幣」の意味で使われたが、その意味は後に note に取って代わられた
- ② イギリスで bill は「紙幣」の意味で使われたが、アメリカでは「冊子」の意味で使われるようになった
- ③ イギリスでは note という語を「紙幣」の意味で使っていたが、アメリカではその意味で bill が使われるようになった
- ④ もともとオランダ語で「紙幣」を意味する語であったが、後にアメリカ英語に取り入れられた

(11) [G] の内容に一致しないものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① アメリカでは、多くの地名に先住民族の言葉が採り入れられた
- ② アメリカの地名から、その土地が以前どの国に支配されていたかが分かる場合がある
- ③ イギリス人の移民はオランダ人からクッキーの焼き方を習った
- ④ ニューヨークは、イギリス人がその支配権を得る前はオランダ領であった

(12) [H] の内容に一致するものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① 17世紀のイギリスでは autumn が「秋」の意味で使われていたが、その用法は今日のアメリカにも残っている
- ② mad が angry の意味で初めて使われたのは17世紀のアメリカであった
- ③ 今日 mad, angry はともに、アメリカでもイギリスでも「腹を立てている」を意味する語として使われる
- ④ 今日アメリカでは fall が「秋」を意味する語として使われる

(13) 下線部 As と同じ用法を含むものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。
(13)

- ① As it was raining, we did not go out to play.
- ② As she grew older, she became more beautiful.
- ③ She was dressed in pink as she always is.
- ④ Strange as it may seem, nobody came to the place.

(14) 空欄 (14) に入る語として最も適切なものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① accidental
- ② economical
- ③ physical
- ④ social

(15) 下線部 do so の内容として最も適切なものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。
(15)

- ① to arrive in the US
- ② to become American
- ③ to learn English
- ④ to speak English

(16) 下線部 have found their way into American English の内容として適切なものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。
(16)

- ① アメリカ英語として徐々に変化していった
- ② アメリカ英語として認められるまでには長い道のりだった
- ③ アメリカ英語に取り入れられていった
- ④ アメリカ英語になることはできなかった

(17) [K]において、アフリカ系アメリカ人の英語がアメリカ英語に影響を及ぼし始めた時期として述べられているものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① アフリカから来た人々が英語と自国語の両方を話していたころ
- ② アフリカ系アメリカ人の英語が独自の形を取り始めたころ
- ③ 多くのアフリカ系アメリカ人が南部から北に向かって移動したころ
- ④ 南部でジャズが流行し始めたころ

(18) 空欄（ 18 ）に入る語として最も適切なものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① boring
- ② regardless
- ③ responsible
- ④ successful

(19) 空欄（ 19 ）に入る語として最も適切なものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① grammar
- ② importance
- ③ independence
- ④ spelling

(20) [L] の内容に一致するものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① アメリカが独立したころ、アメリカ人はあらゆる面でイギリスのまねをしようとした
- ② ウェブスターの2番目の辞書には、ジョンソンのイギリス英語の辞書よりも多くの単語が載っている
- ③ ウェブスターは文法書で上げた利益をもとにアメリカ英語の辞書を出版した
- ④ ウェブスターは歴史の教科書を書いて、アメリカ人に誇りを持たせた

(21) [M] の内容に一致しないものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① ウェブスターのつづり字改革のすべてが受け入れられたわけではなかった
- ② ウェブスターはアメリカ英語の発音にも影響を与えた
- ③ ウェブスターはベンジャミン・フランクリンの考え方に影響を受けた
- ④ ウェブスターはベンジャミン・フランクリンより先に英語のつづり字の改革を提案した

(22) [N] の内容に一致しないものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① アメリカ英語とイギリス英語の主な違いは語いにある
- ② アメリカ英語とイギリス英語は文法において大きく異なる
- ③ 高速道路のことをイギリス英語では motorway と言う
- ④ 建物の1階のことをイギリス英語では the ground floor と言う

(23) 空欄 (23) に入る語として最も適切なものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① Consequently
- ② Fortunately
- ③ Hardly
- ④ Similarly

(24) [P] の内容に一致するものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① supermarket という語は、イギリス英語ではまったく受け入れられていない
- ② アメリカ人は、アメリカ英語にイギリス英語の語を積極的に取り込もうとしている
- ③ イギリス人の中には、アメリカ英語がイギリス英語に影響を及ぼすことを嫌う人がいる
- ④ イギリス人は、イギリス英語として定着した語だけを使って文章を書く

(25) この文章の表題として最も適切なものを、次の①～④の中から1つ選びマークしなさい。

- ① English in the US
- ② Made in the US
- ③ The Influence of Noah Webster
- ④ Why Americans Speak English

下 書 き